

**Codice gara: "AOV/SUA-SF 009/2016 –
STORAGE DATA CENTER"****Codice CIG: 65944876D2****Code der Ausschreibung: "AOV/SUA-SF
009/2016 – STORAGE DATA CENTER"****Erkennungskode CIG: 65944876D2****Chiarimento 48****Erklärung 48****Quesito n. 48**

A seguito della richiesta sostituzione dello storage attualmente presente (Symmetrix DMX 4) e dei servizi connessi, riassumiamo le domande di chiarimento necessarie a formulare la miglior proposta tecnica.

Le domande fanno riferimento al documento "Capitolato tecnico".

- 1) Si richiede di indicare gli ingombri dell'attuale storage EMC Symmetrix DMX4 (misure del cabinet) ed eventualmente segnalare eventuali restrizioni e/o vincoli per l'uscita dal Data Center nella fase di smaltimento;
- 2) Si richiede di confermare che il VPLEX installato sarà coperto da regolare contratto di manutenzione in fase di migrazione verso la nuova soluzione storage;
- 3) Si richiede conferma del numero di porte FC libere sugli switch FC per l'attestazione contemporanea della nuova soluzione e il DMX4;
- 4) Nel paragrafo "Premessa" del Capitolato, è riportata la seguente affermazione: "Lo storage è attualmente posizionato dietro una soluzione di virtualizzazione EMC VPLEX che il committente intende mantenere e sfruttare per effettuare la migrazione dei dati sulla nuova soluzione. Il nuovo storage dovrà quindi essere posizionato dietro al VPLEX e virtualizzato tramite quest'ultimo. Le LUN quindi

Frage Nr. 48

Der verlangten Auswechslung des aktuell vorhandenen Speichers zufolge und der damit zusammenhängenden Leistungen, fassen wir folgende Erklärungen zusammen, um das bestmögliche technische Angebot abfassen zu können:

Die Fragen beziehen sich auf das Dokument „Technisches Leistungsverzeichnis“.

- 1) Es wird ersucht, den Platzbedarf des aktuellen Speichers EMC Symmetrix DMX4 (Maße des Schrankes) anzugeben und auf eventuelle Einschränkungen und/oder Hindernisse beim Auszug vom Datencenter im Zuge der Entsorgung hinzuweisen;
- 2) Es wird ersucht zu bestätigen, dass der installierte VPLEX im Zuge der Migration zur neuen Speicherlösung durch einen regulären Wartungsvertrag gedeckt ist;
- 3) Es wird um Bestätigung der Anzahl der freien FC-Anschlüsse auf den FC-switch ersucht;
- 4) Im Paragraph „Vorwort“ des Leistungsverzeichnisses, ist folgende Behauptung angeführt: „Der Speicher ist zurzeit hinter einer Virtualisierungslösung EMC VPLEX platziert, die der Auftraggeber beabsichtigt, zu erhalten und für die Vornahme der Migration der Daten auf die neue Lösung zu verwenden. Der neue Speicher ist daher hinter dem VPLEX zu platzieren und wird mithilfe desselben



saranno presentate agli host tramite il VPLEX “. Al netto di individuare modalità di migrazione piu’ veloci ed ottimali per l’attività oggetto della presente offerta, si chiede di specificare se, le attività da svolgere sul VPLEX relative alla migrazione, possano essere effettuate con il supporto sistemistico da parte della stazione appaltante, previa analisi e condivisione.

Risposta n. 48

- 1) Per le misure dei cabinet vedere risposta al quesito nr. 42. Per lo smaltimento del vecchio storage sarà cura dell’Aggiudicatario valutare se utilizzare le infrastrutture condominiali scale/ascensore o altri metodi tipo muletti o montascale per accedere direttamente al 1° piano dove si trova il Datacenter. In quest’ultimo caso, visto che lo stabile occupa diverse attività tra cui alcune commerciali al piano terra, si dovranno effettuare le operazioni senza intralcio alcuno sia riguardo l’occupazione del suolo sia per il rispetto degli orari di apertura e dell’afflusso di pubblico delle stesse. Le operazioni di smaltimento dovranno svolgersi adottando tutti gli accorgimenti necessari volti ad evitare qualsiasi tipo di danneggiamento alle infrastrutture di Datacenter e condominiali. Per quanto riguarda l’ascensore si fa presente che dispone di una portata di 875kg, luce di accesso cm200x90 e superficie interna cm136x150
- 2) Si conferma la copertura della soluzione VPLEX con contratto di manutenzione durante le fasi di migrazione.
- 3) Per effettuare i lavori di migrazione è confermata la disponibilità di nr. 8 porte FC per fabric A e nr. 8 porte FC per fabric B.
- 4) Il Committente si occuperà di dare supporto all’Aggiudicatario nelle attività preparatorie alla migrazione tramite VPLEX. Come previsto dai servizi richiesti nel Capitolato tecnico punto 2. le attività di migrazione saranno poi a carico dell’Aggiudicatario.

virtualisiert. Die LUN werden demnach den Hosts mithilfe des VPLEX präsentiert.“ Um die schnellere und optimale Art und Weise der Übertragung des Vorganges, der Gegenstand des vorliegenden Angebotes ist, zu ermitteln, wird ersucht genauer anzugeben, ob die bezüglich der Übertragung durchzuführenden Vorgänge auf VPLEX mit Systemunterstützung von Seiten der Vergabestelle, nach vorheriger Analyse und Aufteilung, durchgeführt werden können.

Antwort Nr. 48

- 1) Zur Größe der Schränke siehe Antwort auf die Frage nr. 42. Es obliegt Auftragnehmer die Modalität für die Entsorgung der alten Schränke zu bestimmen, ob Verwendung der Infrastruktur des Kondominiums (Stiegenhaus, Aufzug) oder andere Methoden, z. Bsp. Stapler oder Hebebühne für den direkten Zugang zum ersten Stockwerk, wo sich das Datacenter befindet. Da sich im Gebäude auch andere Geschäft und Büros befinden, unter anderem im Parterre, müssen die Arbeiten ohne jegliche Störung derer erfolgen, sei es bezogen auf auf die Besetzung des Grundstückes als auch auf den Publikumsbesuch. Die Arbeiten zur Entsorgung müssen so durchgeführt werden, dass keine Schäden an der Infrastruktur des Datacenters entstehen. Der Aufzug hat eine Nutzlast von 875kg, ein Öffnung von 200x90 cm und eine Grundriss von 136x150 cm.
- 2) Die Lösung VPLEX ist während der Migration durch eine Wartungsvertrag gedeckt.
- 3) Zur Durchführung der Migrationsarbeiten werden 8 FC-Schnittstellen für Fabric A und 8 Schnittstellen für Fabric B zur Verfügung gestellt.
- 4) Der Auftraggeber wird den Auftragnehmer bei den Vorbereitungsarbeiten bei der Migration mittels VPLEX unterstützen. Wie in der Technischen Ausschreibung unter den geforderten Leistungen, Punkt 2, vorgesehen, sind die Migrationsarbeiten Aufgabe des Auftragnehmers.

